



Bilan d'activité 1999

La loi n° 99-586 du 12 juillet 1999 relative au renforcement et à la simplification de la coopération intercommunale prévoit (art. 40- art L 5211-39 du CGCT) que le président de l'établissement public de coopération intercommunale doit adresser chaque année au maire de chaque commune membre un rapport retraçant l'activité de l'établissement.

Le présent document vise ainsi à décrire l'activité du SISCODIPE pour l'exercice 1999.

Communes membres et élus délégués

Délégués titulaires

ALGRANGE	NOAL F.	HAYANGE	PFISTER J.	REMELING	JONCKHEERE P.
ALGRANGE	PERON P.	HAYANGE	SCHWEICKERT C.	RETTTEL	FILET A.
ALGRANGE	WAGNER T.	HOMBORG-BUDANGE	BLANCHET M.	RICHEMONT	HAZEMANN A.
ANGEVILLERS	SCHWEISSBERGER S.	HUNTING	GEORGE R.	RITZING	KIFFER E.
APACH	BOUZENDORFFER R.	ILLANGE	OBIS S.	ROCHONVILLERS	LEDRANS J.
AUDUN-LE-TICHE	MANGENOT P.	ILLANGE	SAAM P.	ROSSELANGE	SCHOENECKER A.
AUDUN-LE-TICHE	SCHAEFER L.	INGLANGE	PRIESTER N.	ROSSELANGE	WEILER J.
AUDUN-LE-TICHE	SILVESTRINI A.	KEDANGE-SUR-CANNER	CASSE J.	RURANGE-LES-THONVILLE	DEVAUX B.
AUMETZ	DALFOVO B.	KEMPLICH	CAILLOUX A.	RUSSANGE	FELICI J.
AUMETZ	TORNABONI D.	KERLING-LES-SIERCK	NIDERCORN J.	RUSTROFF	LICHT F.
BASSE-HAM	VEINAND M.	KIRSCH-LES-SIERCK	KOHN R.	SEREMANGE-ERZANGE	ANSOUL J.
BERTRANGE	MICK J.	KIRSCHNAUMEN	GEORGES G.	SEREMANGE-ERZANGE	CEGLA R.
BETTELAINVILLE	SABATIER M.	KLANG	HENNEQUIN J.	SIERCK-LES-BAINS	BETTEMBOURG J.
BOULANGE	IGNACZAK G.	KNUTANGE	CERBAI F.	STUCKANGE	WEILER E.
BOUSSE	JERZYK H.	KNUTANGE	NICOLODI J.	TERVILLE	BRETON G.
BOUSSE	MYOTTE-DUQUET A.	KOENIGSMACKER	SPET R.	TERVILLE	MESCOLINI A.
BUDING	JUNGLING G.	KUNTZIG	FOSCHIA A.	TERVILLE	MULLER A.
BUDLING	GUIRKINGER J.	LAUMESFELD	VION R.	THONVILLE	DEMANGE J.
CONTZ-LES-BAINS	PONCIN J.	LAUNSTROFF	SEIVERT R.	THONVILLE	FERRETTI H.
DISTROFF	ASCHBACHER Y.	LOMMERANGE	URBANSKI J.	THONVILLE	FRANCHINI J.
ELZANGE	SCHARFF J.	LUTTANGE	VILHOR H.	THONVILLE	KIFFER G.
FAMECK	LARICCHIUTA V.	MALLING	DUZELLIER J.	THONVILLE	MADRON M.
FAMECK	LEGLOIS A.	MANDEREN	KICHENBRAND M.	THONVILLE	MANGIN J.
FAMECK	LIEBGOTT M.	MANOM	MANGIN D.	THONVILLE	MELI D.
FAMECK	SONI G.	MANOM	PISULA B.	THONVILLE	THIEL R.
FLASTROFF	MANSION R.	MERSCHWEILLER	BREIT R.	THONVILLE	TRESSE R.
FLORANGE	CHINI R.	METZERESCHE	RIGAUD C.	THONVILLE	WEISSE L.
FLORANGE	PASQUALETTO R.	METZERVISSE	PUISSEGUR J.	TRESSANGE	LANE R.
FLORANGE	PHILIPPS A.	MONNEREN	MANSION M.	TRESSANGE	WEBER J.
FLORANGE	SZKLARCZYK A.	MONTENACH	DEWEZ R.	VALMESTROFF	THILL P.
FONTOY	BOGUET C.	MOYEUUVRE-GRANDE	ADAM G.	VECKRING	CRIDLIG H.
FONTOY	SCHIBLING A.	MOYEUUVRE-GRANDE	MARCHAL D.	VITRY SUR ORNE	CORRADI L.
GRINDORFF	LAUMESFELD P.	MOYEUUVRE-GRANDE	SCHMITT R.	VITRY-SUR-ORNE	WEYANT A.
GUENANGE	ALBANE F.	NEUFCHIEF	DUPIRE C.	VOLSTROFF	MAUFEY F.
GUENANGE	BALLAND E.	NEUFCHIEF	PETER G.	WALDWEISTROFF	REIN C.
GUENANGE	LA VAULLEE J.	NILVANGE	MELLET P.	WALDWISSE	DORBACH J.
HALSTROFF	RIPLINGER E.	NILVANGE	MORENA M.	YUTZ	CHIANTELLO A.
HAUTE-KONTZ	CHRISTNACKER D.	NILVANGE	RIFF R.	YUTZ	LIEBNAU A.
HAVANGE	LOCATELLI G.	OTTANGE	BAREL P.	YUTZ	MARCHAL J.
HAYANGE	MASSERET J.	OTTANGE	STOCHMEL D.	YUTZ	WEITEN P.
HAYANGE	MONTHEREAU J.	OUDRENNE	KINTZINGER A.		
HAYANGE	MUSCHIATI G.	RANGUEVAUX	VANIER R.		

Délégués suppléants

ALGRANGE	NOMINE R.	HAYANGE	MERCIER J.	REMELING	BETTENFELD P.
ALGRANGE	PERIARD P.	HAYANGE	RIZZOTTO J.	RETTTEL	WAX G.
ALGRANGE	SCHMITT G.	HOMBORG-BUDANGE	HUTTIN C.	RICHEMONT	ROHR J.
ANGEVILLERS	HENRY E.	HUNTING	SCHERRER M.	RITZING	WAGNER R.
APACH	ROLLINGER G.	ILLANGE	CHARON P.	ROCHONVILLERS	ZENDER G.
AUDUN-LE-TICHE	BLASI - TOCCACCELLI G.	ILLANGE	KREMER R.	ROSSELANGE	HENNEQUIN M.
AUDUN-LE-TICHE	FERRARI P.	INGLANGE	SLOBODA A.	ROSSELANGE	ROVIERO D.
AUDUN-LE-TICHE	GALLINA B.	KEDANGE-SUR-CANNER	HEMMER A.	RURANGE-LES-THONVILLE	MULLER J.
AUMETZ	ERCOLANI J.	KEMPLICH	BERVEILLER P.	RUSSANGE	CANALE G.
AUMETZ	NERI E.	KERLING-LES-SIERCK	SINDT A.	RUSTROFF	HASSLER X.
BASSE-HAM	WOFFLER J.	KIRSCH-LES-SIERCK	SAVARY J.	SEREMANGE-ERZANGE	PASTORE A.
BERTRANGE	HAAG G.	KIRSCHNAUMEN	GROSSE J.	SEREMANGE-ERZANGE	TEULIERES H.
BETTELAINVILLE	FISSEUX E.	KLANG	MICHON J.	SIERCK-LES-BAINS	DICOP B.
BOULANGE	RICCI P.	KNUTANGE	BORELLA J.	STUCKANGE	ADJOINT .
BOUSSE	CHARON A.	KNUTANGE	PIERRON G.	TERVILLE	DOS SANTOS J.
BOUSSE	PRETTO R.	KOENIGSMACKER	WEBER R.	TERVILLE	GUYOT R.
BUDING	HILLARD A.	KUNTZIG	HEIT E.	TERVILLE	JACQUART F.
BUDLING	SCHNEIDER G.	LAUMESFELD	BEITZ J.	THONVILLE	BERRITTELLA M.
CONTZ-LES-BAINS	HAMMES J.	LAUNSTROFF	FELTEN A.	THONVILLE	BOURGEAIS M.
DISTROFF	LECAMP Y.	LOMMERANGE	RODICQ J.	THONVILLE	DETZ T.
ELZANGE	MARINELLI W.	LUTTANGE	HANS R.	THONVILLE	EDELSON G.
FAMECK	ADAM A.	MALLING	AUBERTIN J.	THONVILLE	HELFGOTT J.
FAMECK	CORVISIER C.	MANDEREN	BERGER R.	THONVILLE	KOTOY G.
FAMECK	HOULL G.	MANOM	BALZAN G.	THONVILLE	NAVACCHI P.
FAMECK	LO VERME A.	MANOM	MOSSLER D.	THONVILLE	PALTZER F.
FLASTROFF	SCHILTZ P.	MERSCHWEILLER	BREIT P.	THONVILLE	TERVER J.

FLORANGE	CONTI P.	METZERESCHE	MAI-NHU D.	THIONVILLE	ZANONI C.
FLORANGE	ECK J.	METZERVISSE	PERIN E.	TRESSANGE	BROSSARD A.
FLORANGE	MOISSETTE D.	MONNEREN	GERARD R.	TRESSANGE	FANCHINI R.
FLORANGE	TARILLON P.	MONTENACH	THEOBALD C.	VALMESTROFF	ROLLAN A.
FONTOY	LAZZAROTTO D.	MOYEUUVRE-GRANDE	AUDIA B.	VECKRING	BORNEQUE Y.
FONTOY	MOSCA F.	MOYEUUVRE-GRANDE	ROBY J.	VITRY SUR ORNE	AST J.
GRINDORFF	MATHIS G.	NEUFCHIEF	ROVIERO F.	VITRY-SUR-ORNE	ROBERT A.
GUENANGE	AUBURTIN G.	NILVANGE	MAIER J.	VOLSTROFF	ADNET T.
GUENANGE	LEUBE M.	NEUFCHIEF	STEINHAEUER R.	WALDWEISTROFF	NIEDERCORN G.
GUENANGE	SIEGWARTH D.	NILVANGE	DE BONI C.	WALDWISSE	PONTICELLI V.
HALSTROFF	SOMMEN C.	NILVANGE	KULINICZ J.	YUTZ	HENGEN J.
HAUTE-KONTZ	CORNIBE .	NILVANGE	MENNEL A.	YUTZ	LAROCHE R.
HAVANGE	GEOFFROY P.	OTTANGE	DAHL G.	YUTZ	MERTZ C.
HAYANGE	BORELLA R.	OTTANGE	WAJDZIK J.	YUTZ	SCHAEGIS J.
HAYANGE	DUPE A.	ODRENNE	MANNEBACH R.		
HAYANGE	MARELLO L.	RANGUEVAUX	HELD M.		

Réunions

	Date	Principaux points examinés
Comité syndical		
Thionville	10 février 1999	Redevance R2/1997 Programme d'effacement de réseaux 1999 Compte Administratif et Compte de Gestion 1998 Affectation du résultat 1998 Budget Primitif 1999
Thionville	1er décembre 1999	Débat d'Orientation Budgétaire Rapport de contrôle du concessionnaire Point sur les dossiers de subventions Délégation de pouvoir Utilisation des crédits d'investissement
Bureau syndical		
Thionville	14 janvier 1999	Préparation du Comité du 10 février 1999
Guénange	26 mars 1999	Point sur les dossiers de subventions Création d'un bulletin d'information
Haute-Kontz	5 juin 1999	Point sur les dossiers de subventions en cours Bulletin d'information de juillet
Thionville	17 septembre 1999	Point sur les dossiers de subventions Compte rendu des actions menées dans le cadre du contrôle du concessionnaire Examen du compte rendu d'activité du concessionnaire pour 1998 Présentation du compte rendu d'activité 1998 par le concessionnaire
Thionville	18 novembre 1999	Rapport du contrôleur pour 1998 Utilisation des crédits d'investissement

Point sur les dossiers de subventions
Nouvelles dispositions concernant l'intercommunalité
Ordre du jour du prochain Comité

Thionville 17 décembre 1999 Compte Administratif 1999
Affectation du résultat
Préparation du budget 2000
Subventions R2 1998

Commission d'attribution des subventions

Thionville 20 janvier 1999 Programme d'effacement de réseaux 1999

Subventions versées aux communes

Redevance R2/1997, versée en août 1999 :

Algrange	134.805	Manderen	8.412
Angevillers	1.295	Manom	39.378
Apach	6.995	Merschweiller	34.619
Aumetz	5.575	Montenach	1.123
Boulangé	35.275	Moyeuve-Grande	175.124
Bousse	4.872	Nilvange	54.082
Fameck	88.160	Ottange	5.617
Flastroff	2.215	Oudrenne	3.768
Florange	32.930	Rettel	222.946
Fontoy	65.761	Rosselange	4.982
Haute-Kontz	10.480	Stuckange	4.603
Hayange	141.741	Thionville	769.001
Hunting	14.813	Tressange	86.134
Illange	4.500	Valmestroff	27.672
Kirsch-les-Sierck	790	Vitry sur Orne	163.362
Knutange	7.178		
Luttange	2.866	Total :	2.161.074

Effacement de réseaux, programme 1999/2000 (situation janvier 2000)

Projets retenus (hors liste d'attente)		Travaux	Subvention prévue	Subvention versée
Algrange	rue Clémenceau Tr.2	255.500	102.200	
Algrange	rue Clémenceau Tr.3	140.400	56.160	
Angevillers	cité des jardins TR SUD	616.934	246.774	
Angevillers	cité des jardins EP SUD	115.025	46.010	
Boulangé	Cité du Bois	111.714	44.686	
Florange	rue St Hubert	396.000	158.400	
Fontoy	rue Gérardot	195.296	78.118	78.118
Fontoy	Cité ste Genevieve	356.040	142.416	

Grindorff	rue de la Chapelle	232.180	92.872	
Guénange	rue des Tilleuls	156.000	62.400	
Guénange	rue des Mésanges	181.000	72.400	
Hayange	cité du Tivoli	264.096	105.638	
Hayange	place st martin	85.615	34.246	
Hayange	transfo	492.351	196.940	
Knutange	rue de la République	212.000	84.800	
Luttange	route de Metz	264.051	105.620	
Manom	rue de la Moselle	420.730	168.292	
Manom	rue St Louis	159.572	63.829	
Merschweiller	poste cabine haute	145.933	58.373	58.373
Metzeresche	rue de l'église	309.075	123.630	
Montenach	Kaltweiller	166.349	66.540	
Moyeuivre-Grande	Cite curel	342.315	136.926	136.926
Nilvange	carrefour Joffre / de Gaulle	420.000	168.000	
Richemont	route de Boussange	619.484	247.794	247.794
Ritzing	rue de Kirsch	292.073	116.829	
Rurange les Thionville	rue Blum	277.704	111.082	
Sierck-les-Bains	place du Marché	441.374	176.550	
Stuckange	rue des Bleuets	139.000	55.600	
Terville	rue Thiers, Gambetta	716.500	286.600	
Thionville	Montée des Vignerons	209.200	83.680	
Thionville	rue Château Jeannot	260.290	104.116	
Tressange	rue de la Chapelle (Bure)	342.489	136.996	
Vitry-sur-Orne	lotissement des coteaux	667.000	266.800	
Volstroff	route de Stuckange	136.090	54.436	
Yutz	rue St Eloi	263.000	105.200	105.200
		□ □		
Total		10.402.379	4.160.953	626.411

Synthèse financière (CA 1999)

1 - MANDATS AMIS

Chap	FONCTIONNEMENT	Op. r. r. elles	Op. r. d'ordre	TOTAL
D_penses de fonctionnement - Total		4 238 197,70 F	72 319,63 F	4 310 517,33 F
011	Charges à caract. g. n. ral	108 649,59 F		108 649,59 F
012	Charges de personnel et assim.	86 751,44 F		86 751,44 F
014	Att. nuation de produits	0,00 F		0,00 F
65	Charges de gestion courante	4 042 796,67 F		4 042 796,67 F
66	Charges financi. res (sf ICNE 6611)	0,00 F		0,00 F
6611	ICNE de l'exercice/emprunts			
67	Charges exceptionnelles		5 000,00 F	0,00 F
68	Dot. aux amort. et provisions		67 319,63 F	67 319,63 F

(A1)

Chap	INVESTISSEMENT	Op. r. r. elles	Op. r. d'ordre	TOTAL
			de section à section	
			à l'int. r. de la section	
TOTAL				40 139,96 F
D_penses r. r. elles ou d'ordre		40 139,96 F		40 139,96 F
10	Dotations, fonds divers			
13	Subventions d'investissement			
16	Rembt d'empr. (dt INCE 16881)	0,00 F		0,00 F
20	Immobilisations incorporelles	993,20 F		993,20 F
21	Immobilisations corporelles	39 146,76 F		39 146,76 F
23	Immobilisations en cours	0,00 F		0,00 F
27	Autres immob. fin. (sf ICNE 2768)			
	Op. d'acqui. (total)	40 139,96 F		40 139,96 F
26	Acqui. de particip.			
45	Op. pour compte de tiers			
D_penses d'ordre			0,00 F	0,00 F
18	Affectations			
22	Immob. re. ues en aff.			
24	Immob. aff., conc.,			
2768	ICNE de l'exercice/pr. ts			
14	Provisions r. glement. es			
15	Amort. des charges à r. partir			
19	Moins-values de cessions		0,00 F	
9	Reprise prov. pour d. pr.			
481	Charges à r. partir/plus. exercices			

	D_penses totales	D_ficit ou solde N-1	TOTAL SECTION
Fonctionnement	A1 4 310 517,33 F	D002 0,00 F	4 310 517,33 F
Investissement	B1 40 139,96 F	D001 0,00 F	40 139,96 F

1 - TITRES AMIS

Chap	FONCTIONNEMENT	Op. r. r. elle	Op. r. d'ordre	TOTAL	
Recettes de fonctionnement - Total		4 097 856,00 F	0,00 F	4 097 856,00 F	(A2)
70	Prod. des services, du domaine	0,00 F		0,00 F	
73	Impôts et taxes	0,00 F		0,00 F	
74	Dotations et participations	0,00 F		0,00 F	
75	Autres prod. de gestion courante	4 092 856,00 F		4 092 856,00 F	
013	Att. nuation de charges	0,00 F		0,00 F	
76	Prod. financiers (sf ICNE 762)	0,00 F		0,00 F	
762	ICNE de l'exercice/pr. ts		0,00 F	0,00 F	
77	Produits exceptionnels	5 000,00 F	0,00 F	5 000,00 F	
79	Transferts de charges	0,00 F	0,00 F	0,00 F	
72	Travaux en r. gie		0,00 F	0,00 F	
78	Reprises sur provisions		0,00 F	0,00 F	

Chap	INVESTISSEMENT	Op. r. r. elles	Op. r. d'ordre	TOTAL
			de section ö section	ö l'int. rieur de la section
TOTAL		8 460,12 F	72 319,63 F	80 779,75 F
Recettes r. r. elles ou d'ordre		8 460,12 F	0,00 F	8 460,12 F
10	Dotations, fonds divers (sauf 1068)	8 460,12 F		
13	Subventions d'investissement	0,00 F		
16	Emprunts et dettes (sf INCE 16881)	0,00 F		
27	Autres immob. fin. (dt ICNE 2768)	0,00 F		
45.	Op. pour compte de tiers	0,00 F		
Recettes d'ordre			72 319,63 F	72 319,63 F
18	Affectations			
22	Immob. re. ues en aff.			
24	Immob. aff., conc.,			
20	Immob. incorporelles			
21	Immob. corporelles		0,00 F	
23	Immob. en cours			
26	Participations			
28	Amortissement des immobilisations		37 357,48 F	
16881	ICNE de l'exercice/emprunts			
14	Provisions r. glement. es			
15	Provisions pour risques et ch.			
19	Moins-values de cessions		5 000,00 F	
.9	Reprise prov. pour d. pr.			
481	Amort. des charges ö r. par tir		29 962,15 F	

	Recettes	Ex. dent ou solde N1	R 1068	TOTAL SECTION
Fonctionnement	A2 4 097 856,00 F	R002 479 903,75 F		4 577 759,75 F
Investissement	B2 80 779,75 F	R001 43 486,09 F	0,00 F	124 265,84 F

Aux termes de l'art. 40 de la loi susvisée, ce rapport doit faire l'objet d'une communication par le maire au Conseil Municipal en séance publique au cours de laquelle les délégués de la commune à l'organe délibérant de l'établissement intercommunal sont entendus.

Fait à Thionville, le 29 août 2000

Le Président
François ALBANE

